

Teamtechnik
Production Technology Sp. z o.o.
Technologiczna 1
63-400 OSTRÓW WIELKOPOLSKI
POLEN

Delivery no. / Date: 7300327 / 19.07.2023
Purch. ord. no.: 4500668136
Purch. ord. Date: 18.07.2023
Supplier's no.:
Order no. / Date: 961035 / 19.07.2023
Customer no.: 10005593
Consignee: 30008107
Packager Int. Cons.:
Person in charge: 03 Muster
Tel. no. / Fax: Weiß, A. Hr.

loading station:

Delivery note

Weights (gross/net)
Gross weight 14 KG Net weight 3,120 KG

50128 65062

Item	Material Description	Quantity	Weight
000010	M0151715 PUMP ACTUATOR eSAP Customer article number: M0151715	4 PC	3,120 KG

terms of dispatch: 03 Truck Forwarder

terms of delivery: FCA Untergruppenbach

331216

MAIL SIMISI

02/8/23

Magna PT B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Straße 1
74199 Untergruppenbach
Deutschland
www.magna.com

Kommanditgesellschaft mit Sitz in
Untergruppenbach
Amtsgericht Stuttgart HRA 104271
Pers. haftende Ges.: Magna PT
Management B.V. mit Satzungssitz
in Amsterdam und Verwaltungssitz
in Untergruppenbach

Handelsregister Niederlande
Firmennr. 65999568
Geschäftsführer:
Sandro Morandini
Thomas Klett

Bankverbindung:
Commerzbank AG
DE10 6048 0008 0502 1923 00
BIC: DRESDE FF 604

white = Exemplar für Auftraggeber
 rosa = Exemplar für Absender
 blau = Exemplar für Empfänger
 grün = Exemplar für Frachtführer
 blanc = Exemplaire pour commissionnaire
 rose = Exemplaire de l'expéditeur
 bleu = Exemplaire du destinataire
 vert = Exemplaire du transporteur
 wit = Exemplaar voor lastgever
 roze = Exemplaar voor afzender
 blauw = Exemplaar voor geadresseerde
 groen = Exemplaar voor vervoerder
 blanco = Essamplo per committente
 rosa = Essamplo per mittente
 blu = Essamplo per destinatario
 verde = Essamplo per trasportatore
 white = Copy for orderer
 pink = Copy for sender
 blue = Copy for consignee
 green = Copy for carrier
 white = Exemplar für Auftraggeber
 rosa = Exemplar für Absender
 blau = Exemplar für Empfänger
 grün = Exemplar für Frachtführer

<p>1 Absender (Name, Anschrift, Land) MAGNA Magna PT B.V. & Co. KG Hermann-Hagenmeyer-Strasse D - 74199 Untergruppenbach</p>	<p>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOTURE INTERNATIONAL Dieser Beförderung untauglich trotz einer gegenseitigen Abmachung oder Bestätigung des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).</p>
<p>2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Teamtechnik Production Technology Sp. z o.o. Technologiczna 1 63-400 Ostrow Wielkopolski Poland</p>	<p>16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) WEN-CEL Sped. Kacper Wensel 63-800 Gostyn, ul. Czeresniowa 3 tel. 792 256 748 NIP 6961863188 REG. 522126599 PG552558</p>
<p>3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu: Untergruppenbach Land/Pays: Germany Datum/Date: 19/07/2023</p>	<p>17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)</p>
<p>4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu: Untergruppenbach Land/Pays: Germany Datum/Date: 19/07/2023</p>	<p>18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs</p>
<p>5 Beigefügte Dokumente Documents annexés Del-No: 730 0327,7300353</p>	<p>The freight forwarder as mentioned in box 16 confirms with its signature in box 23 to transport the goods, which are covered by this mentioned in CMR, on behalf of the business as mentioned in box 2 to the place of destination in box 3.</p>

<p>6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros MP01 MP02</p>	<p>7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis 1 Karton 33x24x26 cm</p>	<p>8 Art der Verpackung Mode d'emballage 1 Karton 33x24x26 cm</p>	<p>9 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise 1 Karton 33x24x26 cm</p>	<p>10 Statistikkennnummer No. statistique</p>	<p>11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg 120 Kg</p>	<p>12 Umfang in m³ Cubage m³</p>
<p>Att: Mr. Dominik Gabryszak Tel: 0048 62 508 5101</p> 						

<p>13 Anweisungen des Absenders Instructions de l'expéditeur (Empty field)</p>	<p>19 zu zahlen vom Frachtführer À payer par le transporteur Fracht, Prämien, Gebühren, etc. Embarcadour, Réductions, etc. Zwischensumme Solde Zusätzliche Supplemente Nebenabgaben Sonstige Zu zahlende Gesamtsumme total à payer</p>	<p>20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières</p>	<p>21 Abgangsdatum Date de départ 19.07.2023</p>	<p>24 Bei empfangen Réception des marchandises Datum 19.07.2023</p>
--	--	---	---	---

<p>14 Rückstellung Remboursement</p>	<p>15 Frachtzahlung Perception de la franchise</p>	<p>22 Magna PT B.V. & Co. KG Hermann-Hagenmeyer-Strasse 1 D-74199 Untergruppenbach MPGP27A-Untergruppenbach 2023-07-19</p>	<p>23 WEN-CEL Kacper Wensel 63-800 Gostyn, ul. Czeresniowa 3 tel. 792 256 748 NIP 6961863188 REG. 522126599</p>
---	---	--	---

<p>25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung Informations pour le calcul de la distance</p>	<p>26 Vertragspartner des Frachtführers Cocontractants du transporteur</p>	<p>27 Amtliche Kennzeichen Numéros officiels</p>	<p>24 Bei empfangen Réception des marchandises Datum 19.07.2023</p>	<p>24 Bei empfangen Réception des marchandises Datum 19.07.2023</p>
---	---	---	---	---

Art	Anzahl	Klein-Tausch	Tausch	Art	Anzahl	Klein-Tausch	Tausch
Euro-Palette				Euro-Palette			
Gitterbox-Palette				Gitterbox-Palette			
Einfach-Palette				Einfach-Palette			

<p>26 Vertragspartner des Frachtführers Cocontractants du transporteur</p>	<p>27 Amtliche Kennzeichen Numéros officiels</p>	<p>Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature</p>	<p>Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift Confirmation du chauffeur/Date/Signature</p>
---	---	---	---

Benutzte Ger.,-Nr. National Bilateral EG CEMT

st.-Nr. 13109 - Verkethe-Verlag J. Fischer, Paulusstr. 1 • 40237 Düsseldorf • Telefon 02 11/9 81 93-0 • Telefax 02 11/6 80 15-4 • E-Mail vj@verketheverlag-fischer.de
 1-15 einschließlich y compris at 21+22
 Auszügen unter der Vorbehaltung des Absenders.
 A partir de la page 15, y compris de la page 21+22.
 Sie mit dem gedruckten Union eigentümlichen Rubrik.
 Non réviser vom Frachtführer abgefragt werden.
 Les parties encadrées de lignes grises doivent être remplie par le transporteur.
 Sie mit dem gedruckten Union eigentümlichen Rubrik.
 Non réviser vom Frachtführer abgefragt werden.

This case of marchandises does not constitute a contract. Numéro ONU et Code de marchandises. Marchandises des cas 1 et 2 voir document spécifique dans A44, Chapitre 5.